



Programmübersicht

SONDERFESTIVAL!
DAS BESTE AUS
15 JAHREN!

	Freitag, 07. März 2014	Samstag, 08. März 2014
20.00 Uhr	Gewinnerfilme 1999-2005	Gewinnerfilme 2006-2013
22.00 Uhr	Gewinnerfilme 2006-2013	Gewinnerfilme 1999-2005

Veranstaltungsort: Werkstattkino, Fraunhoferstraße 9, 80469 München

SONDERFESTIVAL!
DAS BESTE AUS
15 JAHREN!

Bunter Hund

INTERNATIONALES
KURZFILMFEST
07.03. - 08.03. 2014
WERKSTATTKINO



Landeshauptstadt
München
Kulturreferat



Auf ein Neues	S. 02
Karten & Kino	S. 03
Programme:	
Gewinnerprogramm 1999-2005	S. 04
Gewinnerprogramm 2006-2013	S. 07
Das Werkstattkino	S. 10
Regie- und Film-Index	S. 11
Wir & die Anderen – Impressum	S. 12

Liebe Kurzfilmfreunde,

dieses Jahr ist alles ganz anders. Der Bunte Hund findet schon im März statt, dafür nur an zwei Tagen und mit nur zwei Programmen pro Tag. Eigentlich ist es nicht mal ein „richtiger“ Bunter Hund mit aktuellen Produktionen, sondern ein Best Of aus 15 Jahren Bunter Hund – alle Gewinnerfilme an nur einem Wochenende.

Warum ist das so? Aus den verschiedensten Gründen haben wir beschlossen, den Bunter Hund von seinem bisherigen Stammplatz im Oktober auf seinen hoffentlich neuen Stammplatz im März zu verlegen. In der kurzen Zeit vom letzten Bunter Hund im Oktober 2013 bis zum März 2014 wieder ein „richtiges“ Festival auf die Beine zu stellen, erschien aber selbst uns als ein etwas verwegener Plan und so haben wir beschlossen, den Bunter Hund eine Runde Gassi zu schicken und dabei die alten Freunde, die unseren Trophäe, den „Hasso“, mit nach Hause nehmen konnten, zu dieser Spezialausgabe des Festivals einzuladen. Alle sind dieser Einladung gefolgt, und so zeigen wir Euch die bisherigen Gewinnerfilme in zwei Programmen, einmal die von 1999-2005, einmal die von 2006-2013. Damit könnt Ihr, liebe Freunde vom Bunter Hund, Euch zum einen schon mal an den neuen Termin gewöhnen und müsst zum anderen keine eineinhalb Jahre warten, um wieder ein buntes Allerlei an Kurzfilmen zu erleben.

Am 07. und 08. März 2014 ist es soweit und Ihr habt die Gelegenheit, Euch die beiden Programme anzusehen.

Stattfinden tut das Ganze natürlich weiterhin im Werkstattkino, einem der kleinsten und gemütlichsten Kinos der Stadt, in familiärer Atmosphäre, relaxt bei einem kühlen Bier, mit einem Kinoprogramm weitab vom Mainstream, immer persönlich präsentiert von einem von uns.

Wir – eine bunt zusammengewürfelte Jury von Irren, die sich das Ziel gesetzt hat, Euch, lieben Fans vom Bunter Hund, vor allem eins zu bieten: keine Langeweile! – freuen uns auf Euch!

**Viel Spaß im Kino wünschen Euch
Eure Bunter Hunde**

So gibt's Karten

Karten

Karten gibt es immer nur am jeweiligen Tag an der Abendkasse. Sie ist jeweils 30 Minuten vor jedem Vorstellungsbeginn geöffnet. Vorbestellungen und Reservierungen sind nicht möglich, auch nicht telefonisch im Kino.

Preis

Bei uns ist jeden Tag Kinotag!
Eine Karte kostet 6,00 €.

Veranstaltungsort

Werkstattkino
Fraunhoferstraße 9
80469 München

Anfahrt:
Fraunhoferstraße
(U1, U2, U7, Tram 17, N27, Bus 132)
Müllerstraße
(Tram 16, 17, 18, N16, N27)



Freitag, 07. März 2014, 20.00 Uhr (im Werkstattkino)
 Samstag, 08. März 2014, 22.00 Uhr (im Werkstattkino)

1999 | Die Hard

Konstantin Bronzit
 Russland, 1997
 01:30 min, Animationsfilm,
 Farbe
 kein Dialog
verleih@shortfilm.com,
office@melntsa.com
http://www.kurzfilmverleih.com/product_info.php?products_id=214,
<http://www.melntsa.com/#/en/>



Eine animierte Parodie auf bekannte amerikanische Spielfilme.

An animated parody of well known American movies.

2000 Hase & Igel

Sebastian Winkels
 Deutschland, 2000
 06:00 min, Spielfilm,
 Dokumentarfilm, Schwarz-Weiß
 Deutsch
verleih@shortfilm.com
http://www.kurzfilmverleih.com/product_info.php?products_id=241



Frei nach Grimm erzählen Teilnehmer eines Deutsch-Intensivsprachkurses das wohl populärste Verwirrspiel deutscher Literaturgeschichte.

Freely adapted from Grimm participants of a German intensive language class retell the probably most confusing play of the history of literature.

2001 | Bsss

Felix Gönner
 Deutschland, 1999
 02:16 min, Animationsfilm, Farbe,
 kein Dialog
distribution@hff-potsdam.de
<http://www.hff-potsdam.de/>,
<http://www.animaflix.com/animated-short-films/bsss.htm>



In einer Küche entdeckt eine Fliege ein Kinderbuch, in welchem ein Elefant auf seinem Rüssel steht.

In a kitchen a fly discovers a children's book, in which an elephant stands on its trunk.

2001 Die Wurstverkäuferin

Stefan Hillebrand, Oliver Paulus
 Deutschland, Schweiz, 2001
 20:40 min, Spielfilm, Farbe
 Deutsch
verleih@shortfilm.com
http://www.kurzfilmverleih.com/product_info.php?products_id=276



Ein Kunde verliebt sich in die Verlobte des örtlichen Metzgers. Dadurch löst er eine unerwartete Kettenreaktion aus.

A client falls in love with the fiancée of the local butcher. Thus he is causing a chain reaction.

2002 | Das Rad

Heidi Wittlinger, Chris Stenner,
 Arvid Uibel
 Deutschland, 2001
 08:15 min, Animationsfilm, Farbe
 Deutsch, englische Untertitel
verleih@shortfilm.com
http://www.kurzfilmverleih.com/product_info.php?products_id=315



Zwei Steinmännchen pflegen eine genügsame Konversation und verfolgen mit mäßigem Interesse die evolutionäre Entwicklung um sie herum.

Two stone-men enjoy a cosy conversation. Hardly interested they pursue the evolutionary development going on.

2003 Ich und das Universum

Hajo Schomerus
Deutschland, 2003
13:20 min, Dokumentarfilm, Farbe
Deutsch, englische Untertitel
verleih@shortfilm.com
http://www.kurzfilmverleih.com/product_info.php?products_id=326



Eine klassische Tragödie: der Konflikt des Einzelnen mit sich und dem großen komplexen Gefüge des Universums.

A classic tragedy: the conflict of an individual with himself and with the larger complex arrangement of the universe.

2004 | True

Tom Tykwer
Frankreich, Deutschland, 2004
11:30 min, Spielfilm, Farbe
Englisch, Französisch,
englische Untertitel
info@x-verleih.de
<http://www.x-verleih.de/de/filmdatenbank/null/TRUE>



Das Telefon klingelt und schreckt Thomas auf, der vor dem Computer sitzt. Seine Freundin, Francine, erklärt, dass sie ihn verlässt.

The phone rings, startling Thomas, who is seated in front of the computer. His girlfriend, Francine, tells him that it's all over and she's leaving him.

2005 Vorletzter Abschied

Heiko Hahn
Deutschland, 2004
21:25 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch
hahn.heiko@gmx.de



Walter hat sich entschlossen, seine demente Frau in ein Heim zu geben. Am Tag des Abschieds muss er ihr seine Entscheidung noch greiflich machen.

Walter has decided to give his wife who suffers from dementia to a home. On the day of their farewell he has to explain his decision to her.

Freitag, 07. März 2014, 22.00 Uhr (im Werkstattkino)
Samstag, 08. März 2014, 20.00 Uhr (im Werkstattkino)

2006 | Sintonía

Jose Mari Goneaga
Spanien, 2005
09:02 min, Spielfilm, Farbe
Spanisch, englische Untertitel
kimuak@filmotecavasca.com
<http://www.kimuak.com/en>



Es hat nichts mit langen Gesprächen oder jahrelangem Zusammenleben zu tun. Manchmal passiert es an Orten, an denen Leute aneinander vorbeiziehen, dass man innerhalb weniger Minuten eine starke Verbindung zu jemandem spürt.

It's not a question of long conversations, of long years of living together. Sometimes, in a place where people pass each other by, in only a few minutes, you may find yourself connecting with someone.

2007 | Lavatory Lovestory

Konstantin Bronzit
Russland, 2006
09:40 min, Animationsfilm, Farbe
kein Dialog
office@melnitsa.com
<http://www.melnitsa.com/#/en/>



Die Liebe kommt immer unerwartet. So kann sie einen auch am Arbeitsplatz überraschen.

Love appears suddenly. So no one would be surprised if love appears at work.

2008 Tôt ou Tard / Sooner or Later

Jadwiga Kowalska
Schweiz, 2007
05:00 min, Animationsfilm, Farbe
kein Dialog
verleih@shortfilm.com
http://www.kurzfilmverleih.com/product_info.php?products_id=2066



Eichhörnchen und Fledermaus. Unterschiedliche Welten treffen aufeinander. Mächte in der Unterwelt steuern Tag, Nacht – und noch einiges mehr. Durch einen Zufall gerät dieser geregelte Ablauf ins Stocken.

Squirrel and bat. The convergence of different worlds. Forces in the underground govern night, day and much more. By accident, this regulated everyday life has ground to a halt.

2009 | Signalis

Adrian Flückiger
Schweiz, 2008
04:51 min, Animationsfilm, Farbe
kein Dialog
verleih@shortfilm.com
http://www.kurzfilmverleih.com/product_info.php?products_id=2069



Erwin, das Wiesel, wohnt in einer Straßenampel. Seine tägliche Arbeit: immer die richtige Ampel einzuschalten.

Erwin, the weasel, lives in a traffic light. His daily work: always switch on the right lights.

2010 | Zwischen Welten / In-Between Worlds

Dorothea Carl
Deutschland, 2009
16:47 min, Dokumentarfilm, Farbe
Deutsch, englische Untertitel
verleih@shortfilm.com
http://www.kurzfilmverleih.com/product_info.php?products_id=2139,
http://www.do-ca.de/index.php?article_id=7



Frauen mit Migrationshintergrund geben Einblick in ihre Welt zwischen verschiedenen Kulturen.

Migrant women give insight into their world between different cultures.

2011 | La Huida / The Runaway

Victor Carrey
Spanien, 2010
10:45 min, Spielfilm, Farbe
Spanisch, englische Untertitel
vcarrey@gmail.com
<http://www.lahuida.net/>



Ein Kaugummi. Eine Hundeleine. Ein Fleck wie Australien an der Wand. Eine verbeulte Ampel. Eigene Geschichten, die einen neuen Plot ergeben können.

A chewing gum. A dog leash. An Australia shaped stain on the wall. A bent traffic light. Different stories which can create a new plot together.

2012 Gefallen / Fallen

Christoph Schuler
Deutschland, 2012
18:25 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch, englische Untertitel
info@kaamos-film.com
<http://www.kaamos-film.com/>, <http://www.fallen-movie.com/>



Der Krieg begleitet sie ... Heimgekehrt vom Einsatz in Afghanistan versuchen die drei Soldaten Pit, Vince und Christopher sich ohne ihren Freund Felix in der Heimat zurechtzufinden.

War hasn't ended yet ... Back from Afghanistan the three Soldiers Pit, Vince and Christopher have to handle the death of their friend Felix at home.

2013 | La Boda / The Wedding

Marina Seresesky
Spanien, 2012
12:07 min, Spielfilm, Farbe
Spanisch, englische Untertitel
mail@madridencorto.es
<http://www.madridencorto.es/>



Mirta ist Putzfrau in Madrid. Heute um 18 Uhr heiratet ihre Tochter. Aber nichts läuft wie geplant.

Mirta is a cleaning woman in Madrid. Today at 6 pm her daughter gets married. But nothing goes as she has planned.

Das Werkstattkino war eine Kegelbahn.

Damals, 1974, als die Hälfte des Bunter Hund Teams noch gar nicht geboren war. Als Kegeln plötzlich nicht mehr angesagt war, und der Keller vom Fraunhofer plötzlich leer stand.

Bis jemand die alten Projektoren aus den 30er Jahren von einem Um-landkino brachte und die Tür versetzte, und schließlich am 4. April 1976 das Kino offiziell eröffnete, das schon seit 1975 spielte.

Und jetzt fällt der Vorhang, wo früher die Kegel fielen.

Warum es Werkstattkino heißt, weiß keiner mehr so genau. Vielleicht, weil es Arbeit ist, sich manche der Filme anzuschauen. Filme, die niemand sehen will. Die andere Kinos nicht spielen, weil keiner kommt. Vergessene Filme. Kassengift.

Und am Ende will sie doch jemand sehen.

In den vergangenen fast 40 Jahren haben Wolfi, Waco, Dolly, Bernd und Thomas vermutlich an die zehntausend Filme gezeigt. Filme quer durch alle Themen und Zeiten, quer durch das ganze Leben. Jeden Tag zwei, von Montag bis Sonntag. Das Werkstattkino hat keinen Ruhetag. Es ist Arbeit, und nicht nur, weil die 35mm-Rollen alle 15 Minuten gewechselt werden müssen. „Sowas macht kein Mensch mehr, außer uns.“

Das Werkstattkino hat ein ungewöhnliches Konzept: es gibt keine Abstimmung über das Programm, jeder der fünf Betreiber macht sein eigenes und doch passt es irgendwie zusammen. Es gibt Handzettel, so richtig gedruckte, die man anfassen kann, für jedes einzelne Programm. Auch jetzt noch, wo es doch schon iPads gibt. Das Werkstattkino ist ein Museum, ein Konservierungsmittel. Vielleicht ist es auch das kleinste Kino in München. Auf jeden Fall ist es das kleinste Kellerkino.

Die Filme sind in Jahrzehnten zusammengesammelt, das Kino ist auch ein Filmarchiv, und seinem Team gehen nie die Ideen aus für die nächste Woche, den nächsten Monat, das nächste Jahr.

Um zu zeigen, was man sonst nirgendwo sehen kann.

Wie der Bunte Hund ins Werkstattkino kam, weiß auch keiner mehr so genau. Aber jetzt ist er da und hat es sich dort gemütlich gemacht. Jedes Jahr im Oktober streunt er durch den Vorführraum und legt sich unter die alten Plattentische. Und dann verschwindet er wieder, bis zum nächsten Jahr.

Das Team vom Bunten Hund wünscht Wolfi und dem Werkstattkino noch viele interessante Jahre. Und hofft, dass bald mal eine Reihe über's Kegeln gezeigt wird.

Alle Neune!

Regie-Index

Konstantin Bronzit.....	S. 04 / 07
Dorothea Carl.....	S. 08
Victor Carrey.....	S. 09
Adrian Flückiger.....	S. 08
Felix Gönnert.....	S. 05
Jose Mari Goneaga.....	S. 07
Heiko Hahn.....	S. 06
Stefan Hillebrand.....	S. 05
Jadwiga Kowalska.....	S. 08
Oliver Paulus.....	S. 05
Hajo Schomerus.....	S. 06
Christoph Schuler.....	S. 09
Marina Seresesky.....	S. 09
Chris Stenner.....	S. 05
Tom Tykwer.....	S. 06
Arvid Uibel.....	S. 05
Sebastian Winkels.....	S. 04
Heidi Wittlinger.....	S. 05

Film-Index

Bsss.....	S. 05
Das Rad.....	S. 05
Die Hard.....	S. 04
Die Wurstverkäuferin.....	S. 05
Gefallen / Fallen.....	S. 09
Hase & Igel.....	S. 04
Ich und das Universum.....	S. 06
La Boda / The Wedding.....	S. 09
La Huida / The Runaway.....	S. 09
Lavatory Lovestory.....	S. 07
Signalis.....	S. 08
Sintonía.....	S. 07
Tôt ou Tard / Sooner or Later.....	S. 08
True.....	S. 06
Vorletzter Abschied.....	S. 06
Zwischen Welten / In-Between Worlds.....	S. 08

Impressum



BUNTER HUND

Internationales Kurzfilmfest München

c/o Werkstattkino

Fraunhoferstraße 9

D-80469 München

Kontakt

Ingrid Kreuzmair

E-Mail: info@kurzfilmfest-muenchen.de

<http://www.kurzfilmfest-muenchen.de/>

Team

Andreas Hertel, Bettina Steininger, Charlotte Habersack, Ingrid Kreuzmair, Johannes Berner, Markus Mathar, Markus Saueremann, Noni Lickleder

Koordination

Ingrid Kreuzmair

Filmbetreuung

Ingrid Kreuzmair

Presse

Bettina Steininger, Noni Lickleder

Programmheft

Wolfram Söll (Gestaltung)

Ingrid Kreuzmair (Texte)

Noni Lickleder (Übersetzungen)

Trailer

Anita Egenbauer

Danke für die freundliche Unterstützung und die gute Zusammenarbeit:

Wolfi & Team vom Werkstattkino

Ulla Weßler, Filmstadt München e.V.

Link-M, Linksystem München

Druckerei Baumann, München

inMünchen

artechock Filmmagazin

Und natürlich auch den vielen einreichenden Filmemachern, durch die das Festival lebt!

Das internationale Kurzfilmfestival *Bunter Hund* ist eine Veranstaltung der Filmstadt München e.V. mit dem *Bunten Hund* und wird gefördert durch das Kulturreferat der Landeshauptstadt München.